

LE MONTRÉAL



Octobre 2014 \ VOL. 78 \ N° 2

www.ashraemontreal.org

CALENDRIER DU MOIS

Octobre 2014

D	L	M	M	J	V	S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

ÉVÉNEMENT DU MOIS

SOUPER CONFÉRENCE

Lundi le 6 octobre 2014

Lieu : Club St-James, 1145 avenue Union, Montréal (Qc) H3B 3C2

Information : ASHRAE Montréal 450 449-3667

Inscription : ashraemontreal.simplesignup.ca

*Soirée reconnaissance
des donateurs
à la recherche*

Conférence technique 17 h 45

Conférence principale 19 h

TABLE DES MATIÈRES

ÉVÉNEMENT DU MOIS	1
MOT DU PRÉSIDENT	2
VISITE TECHNIQUE - LE PAVILLON PRÉSIDENT-KENNEDY DE L'UQAM	3
CE QUE VOUS AVEZ PEUT-ÊTRE MANQUÉ	4-5
VISITE INDUSTRIELLE À L'USINE LSR DE GAZ MÉTRO	6
FORUM RÉFRIGÉRATION	7
TOURNOI DE GOLF ET VÉLO REMERCIEMENT À NOS COMMANDITAIRES	9
ARTICLE TECHNIQUE : LEED V4, SON ÉVOLUTION	10-11
EN BREF DANS L'INDUSTRIE	11
PRESIDENTIAL AWARD OF EXCELLENCE POINTS	12
COMPTE-RENDU DU CRC À LONDON . 12 à 14	
FONDS DE RECHERCHE ASHRAE REMERCIEMENT AUX DONATEURS	14-15
MISE À NIVEAU DE VOTRE ADHÉSION À ASHRAE	16
LISTE DES NOUVEAUX MEMBRES	17
OFFRE D'EMPLOI	17
TIRAGE BOUTEILLE DE VIN	17
CONFÉRENCE TECHNIQUE	18
PRÉSENTAIONS DU MOIS	18
CONFÉRENCE PRINCIPALE	19
AGENDA	19



Par Tito Nuñez, Eng.
Onicon Incorporated
Largo, Florida

Energy and Flow Measurement in Hydronic Systems: Keys to Achieving the Desired Results

This presentation is a general discussion of how to achieve accurate flow and energy measurements in today's high-performance buildings. The presentation discusses the following topics:

- Why is flow and thermal energy measurement important in hydronic systems
- What is this information used for
- How is flow and thermal energy data measured
- Importance of instrumentation accuracy
- Instrumentation installation requirements
- Features and limitations of common flow and thermal energy meters used in hydronic systems

suite page 18



Par Len Damiano
Vice President – Marketing &
International Sales – EBTRON
Loris, South Carolina

Comparison of Air Velocity Instrument Technologies for HVAC

The importance of airflow measurement to maximize the efficiency of today's building operation is undeniable. Maintenance issues and the unreliability of some technologies or vendors has been an issue that dissuades some from using this important data input. This presentation is intended to put the limitations and benefits of all available commercial technologies into comparable terms and disclose things that few will point out. Both indirect and direct means of airflow determination will be reviewed, leaving little doubt that direct measurement is the only means available that provides reliable control inputs. It will provide the attendee with enough information to decide for themselves what level of performance is attainable in the field and to feel secure that their specification will or will not provide it.

suite page 19

**Visite technique
Pavillon Président-Kennedy**
détails en page 3

**Invitation
aux étudiants**
Visite de l'Usine LSR
Gaz Métro
détails en page 6

N'oubliez pas
de vous
INSCRIRE



VOIR PAGE 18

FORUM RÉFRIGÉRATION
2 décembre 2014 - Montréal

détails en page 7

Mot du président

par Stanislaw Kajl



Chers membres,

La nouvelle saison du chapitre est très bien partie. Notre premier souper du 15 septembre dernier a attiré 147 participants. La soirée a débuté avec la conférence technique de M. Martin Roy dans le Grand Salon du Club St-James. Par la suite, M. Max Sherman a entretenu la foule pendant la conférence principale avec le sujet *The Dark Side of ASHRAE: What is it and why is it changing*. Vous pouvez en lire davantage dans la section : « ce que vous avez peut-être manqué » de cette édition du Montréalier.

Le premier souper de la saison est toujours dédié au recrutement de nouveaux membres et cette année encore plusieurs se sont joints à nous pendant la soirée. À la fin de l'année passée le chapitre comptait 568 membres incluant les étudiants. Cette année encore nous allons faire des efforts avec l'aide de Marc-André Ravary et son comité des membres pour augmenter le nombre de membres. Je crois sincèrement, et je passe toujours ce message à mes étudiants, que tous les passionnés de la mécanique du bâtiment qui œuvrent tous les jours comme ingénieur, entrepreneur, manufacturier ou agent manufacturier, se doivent d'être membre d'ASHRAE, une association incontournable qui vise à nous unifier en tant qu'industrie.

Je profite également de cette occasion pour vous inviter, au nom de tous les bénévoles du chapitre, au souper conférence du 6 octobre prochain. Le conférencier principal sera M. Len Damiano et son sujet sera *Comparison of Air Velocity Instrument Technologies for HVAC*. La conférence technique sera donnée par M. Tito Nuñez qui abordera le sujet *Energy and Flow Measurement in Hydronic Systems; Keys to Achieving the Desired Results*. Soyez aux aguets pour l'annonce d'une visite technique du Pavillon Président-Kennedy de l'UQAM suivi par l'activité de réseautage YEA (Jeunes membre ASHRAE) qui aura lieu le 16 octobre ainsi que pour l'annonce d'une visite industrielle de l'usine LSR de Gaz Métro organisée le 30 octobre par le comité des activités étudiantes.

En plus d'assister aux conférences technique et principale, le souper du mois d'octobre sera aussi consacré à la recherche. Comme vous pourrez le lire dans cette édition du Montréalier, la récolte des fonds en 2013-2014 a été fructueuse, mais nous voulons faire encore mieux l'année prochaine même si la levée de fonds de recherche reste toujours un défi pour le chapitre. Nous profiterons de ce souper conférence afin de remercier les donateurs qui ont participé aux fonds de recherche d'ASHRAE Canada en 2013-2014. M. Robert Morneau, responsable du fonds de recherche pour la saison 2014-2015, débutera sa campagne dans les prochaines semaines et sera assisté de quelques bénévoles y compris des anciens présidents du chapitre pour se partager la tâche.

Une grande soirée est en perspective. Nous vous attendons en grand nombre.

LE MONTREALIER

ÉDITEUR

Jean-Sébastien Trudel
edition@ashrae-mtl.org - 450 687-0034

ÉDITION - ASSISTANTS

Pascal Verdon, Éric Lacelle, Olivier Talbot
et Robert Paquette (photos)

COORDONNATRICE

Linda Lafond - 450 449-3667

INFOGRAPHIE ET IMPRESSION

Carbure Design - 514 312-7090

PUBLICITÉ

Benoît Despatis Paquette
publicite@ashrae-mtl.org

EXÉCUTIF 2014-2015

PRÉSIDENT : Stanislaw Kajl

École de technologie supérieure - 514 396-8517

PRÉSIDENT DÉSIGNÉ : Jean-Gabriel Joannette

Pageau Morel et ass. - 514 382-5150

VICE-PRÉSIDENT : Samuel Lavoie

Bouthilllette Parizeau - 514 383-3747

TRÉSORIER : Simon Khaled

Ecosystem - 514 940-5156

SECRÉTAIRE : Francis Lacharité

Enviroair Industries - 514 738-9865

PRÉSIDENT SORTANT : Anthony Jonkov

Enviroair Industries - 514 738-9865

GOUVERNEURS

Marc Beauchemin, Daniel Bourque,
Benoît Despatis Paquette, Audrey Dupuis,
Ronald Gagnon, André Labonté,
Isabelle Lavoie, Michel Lecompte,
Yannick Lelièvre, Nicolas Lemire,
Geneviève Lussier, Robert Morneau,
Caroline Paquet, Daniel Robert,
Nicolas Sovran et Jean-Sébastien Trudel.

COMITÉS

ACTIVITÉS ÉTUDIANTES

Marilyne Rancourt-Ouimet (responsable),
Émilie L'Italien-Leblanc, Mai-Anh Dao
et Sean Teixeira

AFFAIRES GOUVERNEMENTALES

André Labonté (responsable), Ronald Gagnon
et Jason Clowater

CTT* (GÉNÉRAL)

Nicolas Lavallière (responsable),
Samuel Lavoie, Marc Beauchemin
et André Labonté

CTT* (PROGRAMME)

Daniel Robert (responsable),
Isabelle-Eve Poirier et Nicolas Lavallière

CTT* (RÉFRIGÉRATION)

Maxime Brazeau (responsable),
Claude Dumas, Éric Crousset, Érik Bejerano,
Michel Lecompte et Simon Bérubé

DÉSIGNATION

Roland Charneux (responsable),
Nicolas Lemire, Anthony Jonkov,
Stanislaw Kajl, et Jean-Gabriel Joannette

ÉDITION

Jean-Sébastien Trudel (responsable),
Pascal Verdon, Éric Lacelle, Olivier Talbot
et Robert Paquette (photos)

ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX

Mathieu Rondeau (responsable - golf)
et Geneviève Lebeau,
Daniel Robert (responsable - vélo)
Bruno Valois (responsable - soirée sociale
annuelle des membres) et Robert Morneau

FONDS DE RECHERCHE

Robert Morneau (responsable),
Anthony Jonkov, John Deuel, Nicolas Lemire,
Geneviève Lussier, Caroline Paquet
et Ronald Gagnon

Publié huit fois par année
par ASHRAE MONTRÉAL INC.

HISTOIRE

Pierre Laramée (responsable), Jean-François
Bergevin et Robert Goulet

MEMBRES

Marc-André Ravary (responsable),
Louise Le Houx et Alexandre Provost

P.A.O.E.*

Jean-Gabriel Joannette (responsable)

PRÉSENTATION POWER-POINT

Benoît Despatis Paquette (responsable)

PRÉSENTOIRS

Yannick Lelièvre (responsable) et Luc Martin

DISTINCTIONS ET PRIX :

Nicolas Lemire et Roland Charneux

PUBLICITÉ

Benoît Despatis Paquette (responsable)

RÉCEPTION

Dominik Bilodeau (responsable),
Mathew Abouaccar, Yves Bourassa
et Alexandre L'Heureux

Site Internet

Daniel Bourque (responsable),
Benoît Despatis Paquette et Caroline Paquet

YEA

Nicolas Sovran (responsable), Rob Boicey
et Jason Clowater

RÉGION ET SOCIÉTÉ

Isabelle Lavoie : Directrice régionale de
la région II (DRC)

Jeff Clarke : Directeur au comité Nomination
de la région II (Regional Nominating Chair),
Directeur au comité du Fonds de recherche
à l'ASHRAE inc. (Research Promotion Chair)

Francis Lacharité : Directeur au comité des
activités étudiantes à l'ASHRAE inc.
(Students Activities Chair)

Nicolas Lemire : Membre du comité
« Handbook » de la Société (Member of
the ASHRAE Handbook Committee)

Audrey Dupuis : Coordonnatrice régionale du
comité YEA (YRC - YEA Regional Coordinator)

Anthony Jonkov : Directeur-adjoint au comité
Fonds de recherche ASHRAE régionale (RVC RP-
Research Promotion Regional Vice Chair)

*Les opinions exprimées dans la revue
Le Montréalier ne représentent pas
nécessairement celles du Chapitre et
n'engagent que la responsabilité
personnelle de leur auteur. Toute
reproduction est interdite sans l'autorisation
écrite du Chapitre. Comités: Tous les
responsables des comités sont disponibles
pour toute autre information ou assistance
technique. Les coordonnées pour les
rejoindre sont disponibles sur le site Internet
(www.ashraemontreal.org) du Chapitre ou en
contactant le bureau du Chapitre.*

Dépôt légal:
Bibliothèques nationales du Québec
et du Canada
ISSN 1206-1328

*CTT: Comité du transfert technologique
*P.A.O.E.: Presidential Award of Excellence

C.P. 81, Boucherville (Québec) J4B 5E6
Tél. : 450 449-3667
E-mail : info@ashrae-mtl.org
Site Internet : www.ashraemontreal.org



Jean-Claude Houle
jean.houle@lennoxind.com

Pierre Pilon
pierre.pilon@lennoxind.com

T. 514 448-8338
7790, Transcanadienne, St-Laurent (Québec) H4T 1A5

www.lennoxcommercial.com



Valtec

www.valtec.ca

Marcel Cyr
Gilles Boileau
514 852-4600 | info@valtec.ca

MAGICAIRE
TAMCO
COMETAL
Silicones DOW CORNING
UNITED ENERTECH
SERPENTINS

LISTE DES COMMANDITAIRES

ACME, produits d'ingénierie	p.8
Aerofil	p.19
Airtechni	p.14
Aquavap, Le Groupe	p.4
Armstrong Fluid Technology	p.8
Auto-Matrix contrôles	p.20
Belimo Amériques	p.8
Bousquet Technologies	p.8
Bouthillette Parizeau et associés	p.17
Carrier	p.20
CETAF	p.10
CFPCP	p.6
CMMTQ, revue IMB	p.7
Davidson et associés	p.7
Dection Internationale	p.20
Descair	p.17
Distech	p.8
Dominic Drolet Instrumentation	p.5
Ecogenia	p.8
E.H.Price	p.12
EI Solutions	p.8
Emerson	p.10
Enertrak	p.5
Engineered Air	p.19
EnviroCompétences	p.13
Enviroair Industries	p.3
Fixair	p.15
HCE, produits de ventilation	p.8
Honeywell	p.20
Ideal Mécanique	p.4
JAS Filtration	p.20
Jess	p.20
Johnson Controls	p.16
Lennox	p.2
Les Contrôles A.C.	p.11
Les Entreprises LS	p.8
MA Baulne	p.11
Master, Le Groupe	p.20
Matrix Energy, Énergie Matrix	p.12
Preston Phipps	p.3
ProKontrol	p.18
Prolon	p.18
QAT	p.13
Ref Plus	p.20
Régulvar	p.8
Spartan	p.9
Stelpro	p.9
Thermolec	p.15
Thermoplus Air	p.20
Trane	p.20
Trolec	p.16
Valtec	p.2
Vigmark	p.6
Xylem	p.14

Le Pavillon Président-Kennedy de l'UQAM :

un projet majeur en efficacité énergétique



UQAM



Le 16 Octobre 2014 à 16 h
Lieu de rencontre 201, av. du Président-Kennedy, Montréal

ASHRAE invite les membres YEA (jeunes membres ASHRAE de 35 ans et moins)
à participer à une visite technique d'une durée de 1 h 30.

Inscription gratuite mais obligatoire sur notre site web

www.ashraemontreal.org

Date limite d'inscription : 14 octobre 2014

Info : yea@ashrae-mtl.org

Faites vite!

Nombre limite de participants: 20

UNE VISITE À NE PAS MANQUER POUR BIEN APPRÉCIER LA CONCEPTION DE SYSTÈMES CVCA DE CE BÂTIMENT

- Récupération de chaleur (300 Tonnes) sur un système de ventilation double gaine
- Conversion de serpentins de climatisation pour faire du chauffage
- Réseau de chauffage à basse température avec 7.5 MMBH de chaudières à condensation
- Conversion des réseaux d'eau de climatisation et de chauffage à débit variable
- Préchauffage de l'eau chaude domestique et de laboratoire
- Automatisation du choix d'opération des appareils d'une centrale thermique afin d'augmenter l'efficacité globale de production de chaud et de froid

5@7 YEA – Ouvert à tous!

La visite sera suivie d'un 5@7 pour le match Canadiens vs Bruins au
McKibbins Irish Pub, 3515 boul. St-Laurent, Montréal

Aucune réservation nécessaire pour cette soirée de réseautage
info : yea@ashrae-mtl.org



*Photo UQAM (www.uqam.ca)

ENVIROAIR INDUSTRIES

601, McCaffrey
Ville St-Laurent (Qc)
H4T 1N3
Tél.: 514 738-9865
Fax: 514 738-9614
enviroair@enviroair.ca

REFROIDISSEURS • VENTILATION • GÉOTHERMIE • RÉCUPÉRATION

www.enviroair.ca

A Passion for Innovation and the experience to share it for a Green Environment

Water – Air – Steam

Une passion pour l'innovation et l'expérience de le partager pour un environnement vert

Eau – Air – Vapeur

Vancouver . Edmonton . Calgary . Sarnia . Toronto . Ottawa . Montréal . Québec . Saint John . Halifax . St-John's

> CE QUE VOUS AVEZ PEUT-ÊTRE MANQUÉ...

Par Pascal Verdon, comité édition

Concernant le sujet de la conférence technique de M. Martin Roy, veuillez vous référer à l'article technique sur LEED v4 en pages 10 et 11.

The Dark Side of ASHRAE:

What is it and why is it changing,
Max Sherman, Ph. D. Staff Senior Scientist,
Lawrence Berkeley Laboratory, Berkeley, California

Le premier souper de la saison est toujours consacré aux nouveaux membres. Pour commencer la saison 2014-2015, quoi de mieux qu'une présentation montrant les dessous d'un organisme qui est en pleine restructuration : ASHRAE. Plusieurs membres de l'ASHRAE ne suivent pas nécessairement toutes les activités des différents comités, conseils qui font évoluer différents sujets au cours de rencontres annuelles et ne comprennent pas nécessairement comment ils peuvent en bénéficier.

Tout d'abord, l'ASHRAE s'est dotée d'une mission qui, traduite librement, donne ce qui suit : de contribuer à l'avancement des arts et des sciences du chauffage, de la ventilation, de l'air conditionné et de la réfrigération afin de



Conférence technique - Martin Roy, Isabelle-Ève Poirier

servir l'humanité et promouvoir un environnement durable. L'ASHRAE se veut donc un chef de file dans le domaine ainsi qu'une ressource technique et éducative pour tous les professionnels dans le domaine du CVCA. On note au passage que l'ASHRAE s'est aussi dotée d'un code d'éthique qu'elle demande à ses membres d'adhérer. Ce code est disponible sur le site de l'ASHRAE.

L'organisation existe aussi d'un point de vue légal et administratif. On retrouve les articles de consolidation qui la définissent au niveau légal, ainsi que les règlements de l'organisation, les règlements internes du conseil d'administration et les définitions de procédures administratives (MOP). La liste ci-dessus n'est pas exhaustive, mais démontre bien une structure qui opère en arrière-plan.

Du côté des affaires, nous retrouvons tout ce qui touche les publications, la publicité ainsi que les différents programmes de formation disponibles. Parmi les publications les plus populaires, on retrouve le fameux « *Handbook of Fundamentals* ». Fait intéressant, l'ASHRAE a d'ailleurs publié son premier manuel (« *Handbook of Fundamentals* ») en 1922! En plus de ce manuel, on retrouve aussi divers ouvrages tels que le « *Heating and Ventilation Guide* » ainsi qu'un glossaire en ligne contenant plus de 3 700 termes. Quant au petit dernier, on retrouve le guide de « *Cold Climate Design Guide* » qui sortira en janvier prochain. La société met aussi en ligne plusieurs publications gratuites telles que « *Advanced Energy Design Guide* », « *Indoor Air Quality* », et de nombreux autres ouvrages forts utiles.



Conférence principale - Max Sherman présenté par Nicolas Lavallière

Spécialistes en CVAC

aquavap

Avec votre confiance depuis 1963

Vente Pièce Service
Téléphone: 514-595-1234 mark@aquavapgroup.ca

BAC
Technologies Inc.

MGI
Technologies Inc.

MASON INDUSTRIES INC.

Qamrad
WATER SYSTEMS

GEA

The Whalen company

DuraSYSTEMS

IDEAL
MECANIQUE / MECHANICAL INC.

5812, boul. St-Laurent
Montréal (Québec) H2T 1T3
Tél. : (514) 277-1630
E-mail : info@idealmec.com
Web : www.idealmec.com

Climatisation • Air Conditioning
Réfrigération • Refrigeration
Ventilation • Ventilation

Depuis/Since 1966



La formation est offerte sous plusieurs formats : perfectionnement professionnel (centre de données), cours condensés (*Energy Manual*), formations en ligne et, finalement, des ateliers intensifs de formation. Les ateliers de niveau I couvrent l'essentiel et les ateliers de niveau II se concentrent plutôt sur l'application des différentes normes. Finalement, l'approche « eLearning » offre de la formation pour les étudiants de niveau collégial et universitaire.

Pour ce qui est des membres, on retrouve surtout les volontaires qui forment les différents comités et permettent aux chapitres de fonctionner. Il y a aussi tout le volet recherche qui nourrit le développement de nouvelles normes pour notre industrie. À chaque année, plusieurs projets de recherche sont mis de l'avant. La société compte plus de 60 projets courants de recherche ainsi que 40 projets qui sont déjà approuvés pour développement. Les différents projets permettent entre autre la publication de papiers, de livres de référence électroniques et il y a aussi un impact au niveau des avancées technologiques.

Qui dit ASHRAE fait aussi référence à la publication et le maintien (mise à jour) de 130 standards courants. Parmi les plus populaires, on retrouve entre autres les standards suivants :

- 1) Standard 15 – *Safety Standards for Refrigeration Systems*
- 2) Standard 34 – *Designation and Safety Classification of Refrigerants*
- 3) Standard 55 – *Thermal Environmental Conditions for Human Occupancy*
- 4) Standard 62 – *Ventilation for Acceptable Air Indoor Quality*
- 5) Standard 90 – *Energy Standard for Building Except for Low-Rise Residential Buildings*
- 6) ... et bien d'autres encore !

De plus, Il est important de noter que l'ASHRAE est accréditée par l'ANSI (*American National Standards Institute*) en tant que « *Standard Development Organisation* ». Les procédures rigoureuses utilisées par l'ASHRAE pour le développement de standards lui a permis d'obtenir cette accréditation.

L'ASHRAE a récemment fusionné avec la IAQA – *Indoor Air Quality Association*. Cette nouvelle acquisition se veut complémentaire à l'offre existante de



Airtechni - Jean-Sébastien Trudel, Julien Lavigne et Rabih Al-Maalouf



Carrier - Antoine Grimard, Julie Fortier, Geneviève Lebeau, Frank Leporé et Faye Awad



Distributions Bruno Valois - François Godbout et Bruno Valois



El Solutions - Luc Martin



Preston-Phipps - André Jr Lyrstis et Simon Bosisio



Student Adviser of the Year Joseph Issa, Collège Ahuntsic, présenté par Marilyne Rancourt-Quimet

l'ASHRAE et l'intégration de l'IAQA se poursuit... On retrouve aussi un plan stratégique qui veut augmenter la pénétration de marché de l'organisme en tant que chef de file en CVCA. De plus, ASHRAE désire se concentrer sur le marché résidentiel afin d'établir des normes qui y soient applicables.

Faire partie de l'ASHRAE, c'est contribuer à notre industrie en donnant un peu de son temps afin de supporter le développement des nouvelles technologies. C'est aussi une opportunité de développement au niveau professionnel qui permet de suivre ce qui se fait ailleurs tout en échangeant avec d'autres professionnels. C'est un investissement qui rapporte tant au niveau personnel que professionnel!

Pour plus de détails, vous trouverez le Power Point de cette présentation sur notre site web, ashraemontreal.org dans la section des soupers conférences.

www.enertrak.com

30^{ans} ENERTRAK INC.
DISTRIBUTEUR SPÉCIALISÉ EN GÉNIE CLIMATIQUE

SMARDT

CLIMATEWORK INTERNATIONAL

MITSUBISHI ELECTRIC

STULZ

DESERT AIRE

Swegon[®]
Chilled Beams

T 450 973.2000 F 450 973.7988

Nous offrons les services de location, de mesurage, d'études et d'étalonnage.

Distributeur autorisé au Québec :

DD INS

DOMINIC DROLET INSTRUMENTATION

ACR SYSTEMS INC.

174 Roland-Jeanneau
Montréal (Québec) H3E 1R4
Tél. : (514) 768-7676 Tél. : (514) 765-7474
Courriel : info@ddins.com Internet : www.ddins.com

Assistance du 15 septembre au super conférence

147

Participants présents
Nouveau record pour ce mois

22

Assistance des étudiants
à cette soirée

Le deuxième super conférence de la saison de l'ASHRAE
Chapitre de Montréal, sera le 6 octobre 2014.
Inscrivez-vous en grand nombre! C'est un rendez-vous!

OYEZ OYEZ !

Vous avez une salle mécanique dont vous êtes fier ?
Le comité des activités étudiantes est la recherche d'entreprises
qui offrent des visites industrielles pour des petits groupes.
Si votre établissement est intéressé à accueillir des étudiants afin
de contribuer à leur formation, veuillez faire parvenir un courriel
à l'adresse suivante : etudiant@ashrae-mtl.org

Le comité des activités étudiantes recherche également
des présentateurs, manufacturiers ou du génie conseil, afin de
réaliser des dîners-conférences dans les écoles. Si vous êtes
intéressés à réaliser ce type d'activité, veuillez communiquer
votre intérêt à l'adresse suivante : etudiant@ashrae-mtl.org

Invitation aux étudiants

VISITE INDUSTRIELLE À L'USINE DE LIQUÉFACTION,
STOCKAGE ET REGAZÉIFICATION DE GAZ MÉTRO

Découvrez l'Usine LSR de Gaz Métro,
en fonction depuis plus de 40 ans et
qui peut produire 121 500 de gallons US
de gaz naturel liquéfié (GNL) par jour.
Un projet d'agrandissement est en cours.

**C'est un rendez-vous
le 30 octobre prochain !**

Activité gratuite mais réservation obligatoire
Inscription et détails sur le site web :
www.ashraemontreal.org

SEULEMENT 20 PLACES DISPONIBLES



Axé sur vos besoins en formation

**Centre de Formation Continue des
Professionnels de la Construction**

514-686-3099

formation@cfcpc.ca

www.cfcpc.ca

VIGMARK



Échangeurs
à plaques



Spécialités de vapeur



Ventilateur industriel

François Marcotte

Tél.: (514) 852-0987 Sans frais: 1-800-567-1407
Fax: (514) 852-2550 Courriel: vigmark@vigmark.com

FORUM SUR LA RÉFRIGÉRATION

POUR FAIRE LE POINT SUR UNE TECHNOLOGIE QUI ÉVOLUE

La réfrigération connaît une évolution qui pose des défis d'adaptation aux entrepreneurs et aux ingénieurs-conseils qui œuvrent dans le domaine. Dans le but de les aider à maîtriser cette situation, le Chapitre de Montréal de l'ASHRAE et la CETAF s'unissent pour présenter le Forum sur la réfrigération : théorie, pratique et mise à jour. L'activité, qui se tiendra le **mardi 2 décembre 2014, au Club de golf Métropolitain**, à Anjou, offre aux ingénieurs-conseils et aux entrepreneurs en réfrigération du grand Montréal l'occasion d'assister à des conférences qui feront le point sur cette évolution. Ces conférences aideront les participants à mieux comprendre des technologies avec lesquelles ils sont parfois un peu moins familiers et à jouer un rôle plus proactif auprès de leur clientèle. Le forum vise à regrouper les divers intervenants en réfrigération et à faciliter leur collaboration dans des projets.

Les participants pourront entendre des spécialistes aborder des thèmes pertinents — l'efficacité énergétique, la récupération, l'optimisation des systèmes, le CO₂ et l'ammoniac, les nouveaux réfrigérants synthétiques, etc. — et de les voir illustrer dans des études de cas. Des fabricants seront sur place pour présenter des produits en lien avec les thèmes abordés.

Le Forum sur la réfrigération est une initiative du Chapitre de Montréal de l'ASHRAE qui a obtenu l'appui de la CETAF. MM. Dominic Desrosiers et Claude De Carufel représentent la CETAF au sein du comité organisateur mixte qui comprend également MM. Maxime Brazeau, Stanislaw Kajl et Anthony Jonkov de l'ASHRAE.

Les organisateurs sont assurés que tous les participants trouveront dans l'information qui leur sera livrée des éléments qui feront avancer leurs connaissances et leur pratique en réfrigération. Le formulaire de réservation est publié sur le site web de la CETAF au : www.cetaf.qc.ca.



Une activité conjointe de
l'ASHRAE et de la CETAF

ASHRAE Chapitre de
Montréal

CETAF 50
Corporation des entreprises
de traitement de l'air et du froid

PROGRAMME DE LA JOURNÉE (*)

- 8 h ■ Arrivée des participants
- 8 h 30 ■ **Optimisation énergétique des systèmes CVCA-R — Réduire les pressions de tête**
 - Alain Mongrain, Directeur, Développement des Affaires Entrepreneurs, Est du Canada, Emerson Climate Technologies
- 9 h 45 ■ Pause
- 10 h 00 ■ **Le rôle du réfrigérant dans les centres informatiques modernes**
 - Kevin Mathieu, ing., PA LEED, Directeur, Associé, Pageau Morel et associés inc.
- 11 h 15 ■ **La fin définitive du R22 approche, réduction de 70% des stocks de HCFC disponibles au 1^{er} janvier 2015, quoi faire? (1^{re} partie)**
 - Marc Gosselin, ing., Président Fixair inc.
- 12 h ■ Dîner
- 13 h ■ **La fin définitive du R22 approche, réduction de 70% des stocks de HCFC disponibles au 1^{er} janvier 2015, quoi faire? (2^e partie)**
 - Marc Gosselin, ing., Président Fixair inc.
- 13 h 45 ■ **Comparaison entre les systèmes de réfrigération au CO₂ et les systèmes traditionnels**
 - Philippe Simard, M. Sc.a, Agent de développement technologique, Groupe bâtiments, Canmet ÉNERGIE
- 15 h ■ Pause
- 15 h 15 ■ **Le Casino de Montréal et les installations à multiples compresseurs**
 - Luc Simard, ing., M.Sc., Directeur de département, Réfrigération-Plomberie-Chauffage-Refrédissement, Mécanique-Électrique chez WSP Canada Inc.
- 16 h 45 ■ Mot de conclusion
 - Cocktail

Présentateur : M. Michel Lecompte,
V.-P. Ingénierie et R-D, RefPlus inc.

FORUM-RÉFRIGÉRATION THÉORIE/PRACTIQUE/MISE À JOUR

Le 2 décembre prochain, au Club de Golf Métropolitain,
9555, boul. du Golf, à Anjou, H1J 2Y2

Coût : 165 \$/personne
(membre et non-membre des deux associations)
(Collation, repas du dîner et une consommation au cocktail inclus)

Un événement à ne pas manquer !

Pour vous inscrire, consultez le site web de la CETAF au
www.cetaf.qc.ca

Réservez maintenant ! Le nombre de places est limité !

*Le programme peut être modifié advenant l'ajout d'une conférence supplémentaire.

DAVIDSON



ASSOCIÉS

12, rue Lafleur Nord
St-Sauveur (Québec)
Canada J0R 1R0

CONSULTANTS ACOUSTIQUE ET INSONORISATION

- ARCHITECTURAL
- ENVIRONNEMENTAL
- COMMUNAUTAIRE
- MÉCANIQUE
- INDUSTRIEL
- COMMERCIAL

Tél.: (450) 227-4248
Fax: (450) 227-1613
www.davidson-assoc.com

INTER-MÉCANIQUE DU BÂTIMENT

imb

Abonnement gratuit

Vous œuvrez ou étudiez dans les secteurs
plomberie ou CVCR? Procurez-vous la revue
IMB, la plus présente de toute l'industrie.

www.cmmtq.org/IMB



CMMTQ
Corporation des maîtres
mécaniciens en tuyauterie
du Québec



Fabricant

Hottes en acier inoxydable homologuées "ULC".

6150, des Grandes-Prairies, Montréal (Qc) H1P 1A2
Tél.: (514) 643-0642 - Fax: (514) 643-4161 - 1-888-777-0642
E-Mail: info@proventhce.com - www.proventhce.com

CHAUDIÈRES ÉLECTRIQUES - DÉTECTEURS DE GAZ



Steve Presser, Ing.
Président
5706 ave. Royalmount
Montréal, PQ H4P 1K5

Tél : (514) 342-5656
Fax : (514) 342-3131
Info@acmeprod.com
www.acmeprod.com



DE L'INNOVATION
EN MATIÈRE DE VENTILATION

Philippe Martin
Associé

Tél. : 514 874-9050
pmartin@bousquet.ca
www.bousquet.ca



Armstrong Fluid Technology
9001, De L'Innovation, Suite 200
Montréal, Québec
Canada H1J 2X9
+1 514 352 2424
akutter@armstrongfluidtechnology.com

Alex Kutter, ing.
Directeur - Province de Québec
Pascal Verdon
Représentant des ventes commerciales
Jean-François Charest
Représentant des ventes techniques

ARMSTRONG FLUID TECHNOLOGY.COM
FONDÉE EN 1934



Marc Dugré, ing.
Président, Régulvar inc.

3985, boulevard Industriel
Laval (Québec)
Canada H7L 4S3
tél.: 450-629-0435 poste 1016
téléc.: 450-662-0043

mdugre@regulvar.com
www.regulvar.com



info@ecogenia.ca

T 514-274-5445
C 1-877-ECO-1ECO (1-877-326-1326)
F 514-274-4000

555, rue Montfort, bureau 100
Montréal, Québec, H3C 4J3
ecogenia.ca

100% PCW



Les entreprises
de réfrigération

Au-delà du bâtiment, il y a les gens.



Climatisation



Ventilation



Réfrigération



Marc-André Ravary, ing.
Responsable du développement
des affaires

1 877 582-8105, poste 3002
Cell. : 514 592-5243

www.entreprisesls.com

LAVAL • BOUCHERVILLE • SAINT-JÉRÔME



Luc Brochu
Directeur des Ventes, Région EST

Belimo Amériques

12330 87ième Avenue
Montreal, QC H1C 1J6
Tél: 514-249-5739
luc.brochu@ca.belimo.com
www.belimo.com



EI Solutions inc.

Luc Martin, ing.
luc@eisolutions.ca

4621 Louis B. Mayer • Laval • Québec • H7P 6G5
Tel.: 514.920.0021 ext.308 • 1.866.920.0021 • Fax: 450.687.6801
www.eisolutions.ca



Déshumidification dessicant
et récupération d'énergie



Représentants locaux:

DisTech Inc.
Repentigny QC
(450) 582-4343
www.distech.ca



climat d'innovation

REMERCIEMENTS À NOS COMMANDITAIRES

TOURNOI DE GOLF ET VÉLO 2014 DE L'ASHRAE

PAR MATHIEU RONDEAU, COMITÉ DES ÉVÈNEMENTS SPÉCIAUX - GOLF

Suite à l'article paru dans notre journal Montréal de septembre 2014, vol.78, no.1 aux pages 15 et 16, nous désirons souligner les généreuses contributions provenant de nos commanditaires :

COMPAGNIES	COMMANDITES
Le Groupe Master	Voiturettes
Le Groupe Master –Société de contrôle Johnson	Vin au souper
Enviroair Industries	Exposants
T.A. Morrison	Prix de présence
Trane Canada	Balle d'équipe
Enviroair Industries	Challenge du Pro
Carrier	Photo d'équipe
Rosemex	Boîtes à fruits
Pro Kontrol	Billets de golf
Preston Phipps inc.	Lunch du midi
VDDO	Bouteilles d'eau
RefPlus	Le plus long coup de départ
Mitsubishi Electric	Le plus long coup de départ
Engineered Air – Enertrak	Le plus près de la coupe
SCI	Le plus près de la ligne
Engineered Air - Bousquet Technologies - Cheminée Lining - Armstrong - Entreprises L.M. - Bouthillette Parizeau - SNC Lavalin - Ateliers Fabtech - HVAC inc. - Les contrôles METHOT - Provent HCE - Tuyauterie Expert - Thermolec - Ventrol - Victaulic	De trou
Partenaire	Gaz Métro

ASHRAE Chapitre de Montréal, vous remercie encore et souhaite que vous soyez des nôtres pour la prochaine édition. C'est un rendez-vous le 2 juin 2015!

ERRATA

ERRATA - IMBROGLIO

ASHRAE Chapitre de Montréal aimerait s'excuser auprès de nos deux membres, Pierre Lévesque. Eh oui, le chapitre compte deux membres ayant le même nom mais travaillant dans des compagnies différentes et ayant des expertises différentes. Lors de notre édition du journal Montréal de septembre 2014, vol.78 no. 1 en page 10 et sur notre site internet, nous avons confondu ces membres et nous aurions dû lire pour notre conférencier du :

12 janvier 2015, Pierre Lévesque, président et fondateur de Ceptek technologies inc.

Merci de votre compréhension.



°ERIK GOULET

DIRECTEUR DES VENTES – DIVISION CVAC
DIRECTOR, SALES – HVAC DIVISION

C 514-909-8551 F 450-441-9145
T 450-441-0145 + 1-800-363-3414

E.GOULET@STELPRO.COM

1041, PARENT, SAINT-BRUNO-DE-MONTARVILLE
(QC) CANADA J3V 6L7



**STANDARDISER AVEC
SPARTAN POUR UN
INVESTISSEMENT DURABLE!**

Luc Chamberland Représentant
Alexandre Leneveu Vice-Président

Tél: 450-424-6067 • www.spartan-pd.com
187 Joseph Carrier, Vaudreuil, J7V 5V5, Canada
Manufacturier Canadien



> ARTICLE TECHNIQUE **LEED V4, SON ÉVOLUTION**

PAR JOËL COURCHESNE, ARCHITECTE SENIOR PRINCIPAL, COURCHESNE ET ASSOCIÉS,
MIRAC, LEED AP BD+C & O + M, CAGBC & USGBC FACULTY

LEED (Leadership in Energy and Environmental Design) un acronyme que nous connaissons tous à présent! Depuis 2002, le Conseil du bâtiment durable du Canada (CBDCa) et la certification LEED Canada ont affecté de façon significative les bâtiments et les communautés où l'on vit. Ils ont aussi influencé notre façon de travailler à nous les professionnels du milieu de la construction. Ce système d'évaluation reconnu comme la marque internationale d'excellence pour les bâtiments durables dans plus de 132 pays continue de prendre de l'ampleur et avec raison.

LEED fonctionne bien parce qu'il reconnaît que la durabilité doit être au cœur de tous les bâtiments – dans leur conception, leur construction et leur exploitation. Au cours des 11 dernières années, le CBDCa a accordé plus de 1 000 certifications LEED au Canada et en a inscrit plus de 4 000 à la certification, se classant au deuxième rang mondial à cet égard.

Dans une volonté d'augmenter l'éventail de ressources LEED pour les Canadiens et de suivre une approche cohérente à la façon d'adapter LEED aux différentes régions du monde, le CBDCa ne développera pas des systèmes d'évaluation propres au Canada. Il entend plutôt rationaliser le travail de développement en offrant des options canadiennes pour démontrer la conformité – appelées « autres voies de conformité alternatives » (VCA) - à l'intérieur des systèmes d'évaluation internationaux.

Les voies de conformité alternatives permettront au CBDCa de déterminer des façons équivalentes de démontrer la conformité aux exigences des crédits. Par exemple, s'il existe une norme de référence canadienne équivalente à une norme donnée, la VCA permettra de l'utiliser aux fins de la conformité.

LEED v4 provient d'une longue analyse du marché de la construction fait en premier lieu par Le Comité directeur LEED-USGBC assisté de 4 sous-comités, 6 comités techniques LEED et 2 groupes de travail. Suite à cette analyse exhaustive, un document de travail émis pour commentaires a été rendu accessible aux membres du USGBC et au public par le biais d'une simple inscription. De novembre 2010 à mars 2013, le USGBC a répertorié 23000 commentaires. Simultanément 123 projets pilotes répartis dans 18 pays ont fait l'exercice de se certifier selon LEEDv4. Le résultat de toutes ces actions a permis de voter sur un document complet qui forme maintenant le Guide officiel LEEDv4.

LEED v4 est maintenant actif au Canada en parallèle avec la version 2009. Cette dualité persistera jusqu'en juin 2015 où la version 4 du système LEED Canada deviendra la seule accessible.

Qu'est-ce qui a changé? Le plus grand avantage que LEED v4 apporte au Canada est que nous avons maintenant accès à 21 types de bâtiment regroupés comme suit :

BD+C (Building Design & Construction)	Nouvelle Construction et rénovation majeure Établissement de soins de santé Noyau et Enveloppe Centres de données Secteur hôtelier Entrepôts et Centres de Distributions Écoles Vente au détail
ID+C (Interior Design & Construction)	L'aménagement intérieur des espaces commerciaux Secteur hôtelier Vente au détail
EB : O+M (Existing Building: Operation + Maintenance)	Bâtiments existants Secteur hôtelier Centres de données Entrepôts et Centres de Distribution Écoles Vente au détail
Homes	Habitation unifamiliale Multi résidentiel
ND (Neighborhood Development)	Développement de quartier – plan Développement de quartier

La structure des crédits a également évolué et nous offre deux nouvelles catégories, soit « Processus d'intégration », (que l'on veut en continu) qui est un préalable pour les hôpitaux et un crédit potentiel pour les autres systèmes de certification, et « Localisation et Transport », qui soutient de la catégorie « Aménagement écologique des sites » tous les crédits qui sont liés au contexte environnemental et à l'utilisation des terres d'un chantier de construction, tandis que cette dernière se concentre davantage sur les caractéristiques du site lui-même.

Pour le site, on trouve un nouveau préalable pour les écoles et les établissements de soins de santé, « Évaluation environnementale du site ». Pour les autres catégories, c'est un crédit optionnel.

Pour la gestion de l'eau, un nouveau préalable existe pour le « Mesurage de la consommation d'eau, bâtiment et site ». Celui-ci nous exige de partager les données mensuelles et annuelles avec le USGBC pour 5 ans.

Pour ce qui est des performances énergétiques et de la qualité d'air, ASHRAE est toujours présent et plus exigeant que jamais.



Alain Mongrain
Développement des affaires aux
entrepreneurs
Directeur, Est du Canada

Emerson Climate Technologies
207, rue des Cedres
St-Liboire, Québec
Canada J0H 1R0

T 450 793 2005
F 450 793 2437
C 514 349 0587
Alain.Mongrain@Emerson.com



Corporation des entreprises
de traitement de l'air et du froid



Rejoindre la **CETAF** permet
de prendre place dans un vaste
réseau de spécialistes.

6555, Métropolitain Est,
Bureau 203
Montréal (Québec)
H1P 3H3

Tél. 514 735-1131 | 1-866-402-3823
www.cetaf.qc.ca

Pour la performance énergétique minimum, LEED v4 exige de surpasser ASHRAE 90.1 - 2010, Appendice G avec errata par 5%, ce qui représente en moyenne une différence de 25% en termes de performance énergétique par rapport à 2007. En plus, le préalable doit maintenant être réalisé sans tenir compte de la compensation générée par les énergies renouvelables produites sur le site.

En ce qui concerne le mesurage des consommations énergétiques, un nouveau préalable est apparu et il exige de fournir les données représentant la consommation totale d'énergie du bâtiment (électricité, combustibles, eau froide, vapeur, etc.) et de les partager avec USGBC pour 5 ans.

Le guide soumet deux tableaux qui résument les changements importants pour ASHRAE 90.1 entre la version 2007 et 2010.

Building envelope requirement	ASHRAE 90.1-2007	ASHRAE 90.1-2010
Air barriers 5.4.3.1.2	NA	Continuous on entire building envelope
HVAC requirement		
Garage fans 6.4.3.4.5	NA	Auto-adjust fan speed with contaminant levels to 50% or less of capacity
Chiller efficiencies 6.4.1.1	NA	Increased for all chiller types
Single-zone VAV 6.4.3.10	NA	Required to have VFD or two-speed motors for DX >9.2 tons (32.3 kW), and chilled water AHUs >5 hp (3.7 kW) fan motors
Water and evaporatively cooled unitary AC units and heat pump efficiency Table 6.8.1A and B	NA	3-5% more stringent
PTAC and PTHP efficiency increased 6.4.1.1; Table 6.8.1D	12 EER (3.52 COP)	13.8 EER (4.05 COP)
Water to water heat pump, CRAC, and VRF Table 6.8.1B; Table 6.8.1K; Table 6.8.1J respectively	Not covered	Now covered by 90.1
Power requirement		
Automatic receptacle control 8.4.2	NA	At least 50% of all receptacles installed in private offices, open offices, and computer classrooms must be controlled by automatic control device
Lighting requirement		
Threshold for retrofit compliance 9.1.2	Alterations that involve less than 50% of connected lighting load in space or area need not comply with lighting power density or auto-shutoff requirements, provided that such alterations do not increase installed LPD	Less than 10% of connected load
Lighting power density 9.4.5; 9.4.6	NA	Reduced; average 17% in space types, more for retail display lighting
Automatic shutoff 9.4.1.1	Required in buildings >5,000 ft ² (465 m ²)	Required in all spaces
Additional control 9.4.1	All spaces to have general lighting controls, manual or automatic	All spaces are required to have vacancy sensors or occupancy sensors to 50% or less of lighting power
Space controls 9.4.1.2	Classrooms, conference rooms, and break rooms must have occupancy sensor or time switch that turns light off within 30 minutes	More space types added, including offices, restrooms, dressing rooms, and training, copy, and storage rooms
Light level reduction 9.4.1.2	None	Spaces must have controls that reduce power level by 30-70% of connected load in addition to off mode.
Lighting in daylight zones 9.4.1.4	None	Automatic, multilevel daylighting controls installed in sidelit areas >250 ft ² (23 m ²) and toplit areas >900 ft ² (84 m ²)
Parking garage lighting 9.4.1.3	None	Auto-shutoff, power must be reduced by 30% when no motion for 30 minutes, auto-daylight control on perimeter
Exterior lighting 9.4.1.7	Lighting must be controlled by photosensor or time switch	At night light must either be off or operated at reduced level
Functional testing 9.4.4	None	All installed controls must be tested

Requirement	ASHRAE 90.1-2007	ASHRAE 90.1-2010
Economizer exemptions Table 6.3.2	Only for unitary equipment, EER/SEER (COP/SCOP) rating	For all HVAC system types, must meet % efficiency improvement, now required in most climate zones
Lighting power density 9.2.1	NA	Reduced, average 17% in space types, more for retail display lighting

En ce qui concerne les matériaux, LEED v4 adopte un nouveau prérequis sur la planification et gestion des déchets de construction et de démolition. Celui-ci nous impose de mettre en place un plan de gestion des déchets même si le site où notre projet est situé n'offre aucune possibilité de recycler ou réutiliser les déchets de construction.

La vision des matériaux pour LEED v4 passe d'une recherche d'attributs simples à des attributs multiples. Pour ce faire, une vision beaucoup plus globale pour ses exigences nous demande de soumettre des déclarations environnementales de produit ainsi que des déclarations d'approvisionnement et d'extraction pour obtenir certains points. Par le fait même, l'analyse de cycle de vie des produits fait maintenant partie intégrante du choix de nos matériaux de construction.

En ce qui concerne la qualité d'air intérieur, ASHRAE 62.1 reste la référence, mais la version 2007 du référentiel passe à 2010. Aussi, plusieurs normes internationales sont maintenant référencées avec LEED v4. En ce qui concerne ASHRAE 62.1 - 2010, on peut utiliser CEN Standard EN 15251-2007 si le projet est situé en Europe.

En ce qui concerne le préalable « Performance acoustique », qui était limité aux écoles, il peut maintenant être appliqué comme crédit potentiel pour toutes les catégories.

Une dernière particularité est que les crédits « Priorité régionale » LEED v4 ne sont plus les provinces, mais bien neuf Écozones que l'on retrouve sous le Cadre écologique national pour le Canada.
(<http://sis.agr.gc.ca/cisican/publications/maps/eco/all/zones/index.html>).

EN BREF DANS L'INDUSTRIE

ASPE American Society of Plumbing Engineers (chapitre de Montréal)

Souper conférence - Lieu : Auberge Universelle, Montréal

MARDI 7 octobre 2014 - 17 h 30

« Souper conférence ASPE Montréal »

Conférencier : Eddy Van Geisen de Brae

Sujet : Système récupération eau de pluie

Tarif spécial aux membres de l'ASHRAE

Information et réservation : <http://montreal.aspe.org/souper.php#>

Richard Pinard
Président

R.B.Q. 2948 9861 82



Tél.: (450) 973-1665 • 1 800 840 1441 • Téléc.: (450) 973-9365
265, rue Saulnier, Laval (Québec) H7M 3T2
rpinaud@controlesac.com www.controlesac.com

Régulation • Modernisation • Service

Tél.: (514) 422 0444
www.baulne.ca



Building engineering OPTIMISATION MÉCANIQUE DU BÂTIMENT

PRESIDENTIAL AWARD OF EXCELLENCE POINTS (PAOE)

PAR STANISLAW KAJL, PRÉSIDENT

Le PAOE (Presidential Award of Excellence Points) est un système de pointage établi par la société ASHRAE pour permettre d'évaluer la performance et la qualité de la gestion de chacun des chapitres. Comme les chapitres de la société sont essentiellement des organisations bénévoles, les points PAOE deviennent ainsi un élément de motivation pour les bénévoles en instaurant une saine compétition entre les chapitres d'une région.

Chaque président de la Société ASHRAE, en début de mandat, détermine ses propres priorités et modifie la structure de pointage, mais ceci varie très peu d'année en année.

Voici donc les résultats pour l'année 2013-2014 de la compilation finale pour notre région (Région II): le chapitre de London a réussi le meilleur pointage, soit 10 743 points avec le meilleur score pour la promotion de la recherche et du membership, ce qui l'a propulsé vers la victoire.

Notre score est de 9548. Nous terminons donc cette saison en troisième position. Nous allons porter une attention particulière cette année pour reprendre notre titre de meilleur pointeur comme chapitre.

REGION II - 2013-2014 Presidential Award of Excellence										
*Minimum and PAR points indicated are for 2013-2014										
Chapter #	Chapter Name	Chapter Members	Membership Promotion Points *Minimum = 500 PAR = 800	Student Activities Points *Minimum = 300 PAR = 500	Research Promotion Points *Minimum = 800 PAR = 1050	Historical Points *Minimum = 100 PAR = 300	Chapter Operations Points *Minimum = 400 PAR = 1000	Chapter Technology Transfer Points *Minimum = 450 PAR = 1050	Chapter Grass-roots Government Activities Points *Minimum = 500 PAR = 650	Chapter PAOE Point Totals
13	Québec	228	825	1026	2631	300	1515	1660	575	8532
14	Montréal	568	790	1981	1797	375	1585	2345	675	9548
15	Ottawa Valley	386	550	932	1235	500	1015	1525	50	5807
16	Toronto	1138	460	1125	1650	400	2230	860	750	7475
37	Hamilton	226	1360	295	985	400	100	810	0	3950
100	Halifax	186	765	635	2442	100	1395	1075	775	7187
116	London	116	2010	2006	3157	475	1295	1050	750	10 743
117	NB/PEI	162	1745	1962	2847	550	1510	1010	225	9849
141	Windsor	56	310	820	3629	300	150	900	175	6284

COMPTE-RENDU DU CRC À LONDON

PAR STANISLAW KAJL, PRÉSIDENT

La Conférence régionale des chapitres 2014 (CRC) de la Région II a eu lieu les 22, 23 et 24 août derniers à Oakwood Resort à Grand Bend en Ontario. Elle a été organisée par les bénévoles du chapitre de London qui ont démontré leur excellence en tant que hôtes et organisateurs de cet événement d'une telle envergure.

La représentation du chapitre Montréal a été plus forte comparativement à l'année précédente. Nous étions 12 incluant Isabelle Lavoie, Jeff Clarke,

Anthony Jonkov, Audrey Dupuis, Nicolas Lemire et Francis Lacharité qui sont des officiers de la Région II ou de la Société.

Le tout a commencé le vendredi matin avec une réunion d'introduction de tous les officiers de la Région II, les exécutifs de chacun des chapitres et même certains officiers de la Société dont : le trésorier Timothy G. Wentz et le vice-président Darryl Boyce. Par la suite, M. Jean-Gabriel Joannette et moi-même avons participé à la réunion de représentants des différents chapitres

ÉNERGIE MATRIX ENERGY Pour vos solutions de développement durable depuis 1985

- Système de chauffage solaire de l'air MatrixAir™
- Systèmes photovoltaïques
- Systèmes éoliens
- Conception et réalisation de solutions en développement durable

294 Labrosse, 2^e étage
Pointe Claire (Qc) H9R 5L8 Canada
Tél. : (514) 630-5630
Fax : (514) 426-9123
Sans frais : 1-866-630-5630 Courriel : info@matrixairheating.com
www.matrixairheating.com

MatrixAir™
Système de chauffage solaire de l'air



e.h.price
Premier en qualité, Premier en service

Alexandre Provost, ing. LEED AP
Directeur division mécanique

Tél: 514.808.5100
aprovost@ehpricesales.com ehpricesales.com



- Unité de compensation à feu direct et indirect
- Unité avec refroidissement intégré
- Unité de ventilation sur mesure
- Ventilateurs-Convecteurs
- Tours d'eau
- Dépoussiéreurs
- Contrôles de laboratoire et salles d'hôpitaux
- Boîte de type venturi
- Récupération de chaleur
- Poutrelles de refroidissement ("Chilled Beam")
- Silencieux et services acoustiques
- Beaucoup d'autres produits disponibles...



Les délégués et substituts de chacun des chapitres de la Région II ainsi que la directrice régionale Isabelle Lavoie.



Anthony Jonkov qui reçoit le prix de "High Honor Roll" et "Special Citation".

avec le comité nomination de la Région II composé de Jeff Clarke (membre) et de Guy Perreault (substitut). Cette réunion avait pour but de proposer des officiers de notre région qui nous représenteront à la Société à Atlanta. C'est également pendant cette réunion qu'il a fallu nommer les prochains officiers de la région pour les différents postes éligibles, tels que le directeur adjoint régional (ARC) et les tous les postes de directeurs adjoints des comités, c'est-à-dire : Activités étudiantes, Recherche, Membres, Activités gouvernementales et Transfert technologique (CTTC).

L'après-midi de cette première journée a surtout été consacré à présenter le rapport de chacun des chapitres. M. Anthony Jonkov en tant que le président sortant a présenté nos succès et difficultés de l'année 2013-2014, ainsi que nos nouvelles idées pour l'année 2014-2015. Ce fut un après-midi très constructif, car en témoignant du bilan de chacun des chapitres, cela donne la chance à chacun d'échanger des idées et de suggérer des améliorations.

La journée s'est conclue avec le « Presidential Meal/Awards ». La soirée a commencé par un discours du trésorier de la Société, M. Timothy G. Wentz, suivi par le décernement de plusieurs prix aux chapitres de la Région II. Anthony Jonkov a reçu et accepté le prix de « High Honor Roll » et « Special Citation » pour les points PAOE de l'année 2013-2014. M. Michel Lecompte a reçu le prix de reconnaissance pour le chapitre de Montréal pour la collecte du fonds de recherche.

Le samedi a débuté avec notre deuxième rencontre des officiers de la région et des exécutifs des chapitres. Cette fois-ci, ce sont les divers directeurs adjoints des comités (Activités étudiantes, Recherche, Membres, Activités gouvernementales et Transfert technologique [CTTC] qui présentaient leur rapport devant la Région II. Le restant de la journée a été consacré aux divers ateliers préparés par la Société ainsi que par les différents responsables des comités,



Tous les officiers de la Région II ainsi que les exécutifs de chacun des chapitres pendant une des réunions.



L'équipe de notre chapitre accompagnée de nos amis du chapitre de Québec et d'Halifax avant le « Presidential Meal/Awards ».

SUITE À LA PAGE SUIVANTE

LA CERTIFICATION DE QUALIFICATION PROFESSIONNELLE POUR LES TECHNICIENS EN AIR ÇA EXISTE.
Renseignez-vous!

- Techniciens en assainissement de systèmes de ventilation
- Techniciens en équilibrage de systèmes de ventilation

Pour information, téléphonez au 514 384-4999

Certificat de qualification professionnelle Québec

Enviro Compétences
COMITÉ SECTORIEL DE MAIN-D'ŒUVRE DE L'ENVIRONNEMENT

www.envirocompetences.org/pamt

QAT
Qualité Air Totale • Total Air Quality

3049 Peugeot, Laval, Qc H7L 5C4
Tel.: 450.681.5355
Sans frais: 866.272.5355
Fax: 450.681.5834
info@qat.qc.ca
www.qat.qc.ca

afin de transmettre de nouvelles directives de fonctionnement aux chapitres. Jean-Gabriel Joannette et moi-même avons participé à l'atelier "Chapter Operations" animé par Mme Isabelle Lavoie. Mme Marilyn Rancourt-Ouimet, M. Daniel Bourque, M. Francis Lacharité, Mme Isabelle-Eve Poirier et M. Jason Clowater ont participé respectivement aux ateliers de comités : (i) activités étudiantes (ii) histoire, (iii) activités gouvernementales (iv) Transfert technologique (CTTC) et (v) YEA. Quant à M. Anthony Jonkov et Mme Audrey Dupuis, ils ont animé les ateliers des comités Fonds de Recherche et d'YEA.

Finalement, le dimanche matin a été consacré à la présentation et aux votes de diverses motions provenant des 9 chapitres de la Région II. Chaque motion présentée avait pour but d'améliorer l'opération des chapitres donc de la Société en générale.

En somme, ce fut un CRC bien mené et organisé avec des ateliers entraînants, des événements chics et dans une ambiance d'Oakwood Resort au bord du Lac Huron. Le chapitre de London a définitivement haussé la barre. Bravo! Le prochain rendez-vous du CRC sera à Hamilton, Ontario au mois d'août 2015.

En conclusion, j'aimerais féliciter tous les bénévoles et responsables de comités d'avoir assistés aux ateliers du CRC de London. Nous sommes tous revenus à Montréal avec de la motivation et le désir d'améliorer notre chapitre déjà très performant.

> FONDS DE RECHERCHE ASHRAE

PAR MICHEL LECOMPTE, COMITÉ FONDS DE RECHERCHE

REMERCIEMENT AUX DONATEURS

Le rôle du comité du fonds recherche est de promouvoir les objectifs, les accomplissements et les résultats des recherches de l'ASHRAE ainsi que de leur importance pour les membres et l'industrie.

À chaque année, le comité sollicite les membres et tous ceux qui œuvrent dans le domaine des CVCA&R afin d'amasser des fonds pour les travaux de recherche. Les contributions sont reconnues par l'ASHRAE selon leurs importances. Tous les argents recueillis sont investis à 100% dans la recherche. Aucun montant n'est alloué à l'administration.

Cependant, depuis plusieurs années les contributions Canadiennes ne représentent qu'une fraction de l'argent qui est donné aux universités et entreprises canadiennes qui effectuent des travaux de recherche pour l'ASHRAE.

À chaque jour lorsque vous consultez les ASHRAE Handbooks, les standards et les recommandations, vous utilisez le fruit indispensable de ces recherches.

Le chapitre de Montréal est bien représenté au comité de recherche de la Société par M. Jeff Clarke et M. Anthony Jonkov à la région.

Le comité et les bénévoles qui ont déployé de nombreux efforts cette année étaient constitués de Geneviève Lussier, Nicolas Lemire, John Deuel, Caroline Paquet, Ronald Gagnon, Christian Roy, Robert Morneau et Michel Lecompte. Merci à toute cette belle équipe pour une répartition des appels et une aide indispensable pour accomplir le mandat.

Maintenant, le plus important, merci à tous les donateurs privés ou corporatifs, sans vous, notre industrie n'aurait aucun avancement technologique.

M. Robert Morneau est le responsable du comité fonds de recherche pour cette année et il espère atteindre de nouveaux sommets.

Voici la liste des généreux donateurs de 2013/2014 :

Entre 1000 et 2000\$ Dons corporatifs :

Régulvar	Gaz Métro - Montréal
Preston Phipps	Le Groupe Master

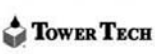


www.airtechni.com

Tours d'eau, Refroidisseurs
Géothermie – Rideaux d'air
Chaudières – Plancher radiant
Appareils de ventilation au gaz
Thermopompes à l'eau
Déshumidificateurs
Ventilo-Convecteurs

T.450 687-0034/1 800 361-1104
2736, Daniel-Johnson, Laval (Qc) H7P 5Z7
info@airtechni.com



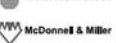






Let's Solve Water

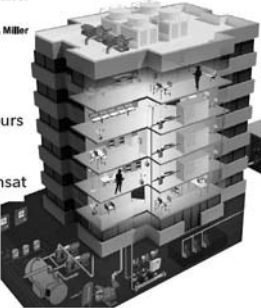


Du sous-sol jusqu'au dernier étage, nous gardons les fluides en mouvement

- Pompes centrifuges • Submersibles • Surpresseurs d'eau domestique • Turbines verticales
- Protection incendie • Échangeurs de chaleur
- Accessoires de balancement • Retour de condensat

Xylem Applied Water Systems -
Systèmes d'Eau Appliqués
9300 Henri-Bourassa Ouest
Suite 200, St-Laurent, Qc H4S 1L5
T: 514-336-7660 F: 514-333-8971
www.xyleminc.com



Entre 500\$ et 999\$ Dons corporatifs :

CETAF (Corporation des entreprises de traitement)	SNC Lavalin
RefPlus	Bouthillette Parizeau
Pageau Morel	Ventilabec
Bitzer Canada	Enviroair Industries
Enertrak	Beaudoin Hurens
Descair	Fixair

Entre 300 \$ et 499 \$ Dons corporatifs :

Johnson Controls – St-Laurent	Aquavap Indotec Agencies - Montréal
Les Agences Pierre Laramée	STRATO Automation
Les Entreprises de Réfrigération LS	Réfrigération RS

Entre 100 \$ et 299 \$ Dons corporatifs :

Kolostat	Planifitech
Enerpro	Bousquet Technologies
Engineered Air Montreal	Spartan Peripheral Devices
TBC Ventilation	Ventilex
Proton	Produits de ventilation HCE
Ceptek Technologies	Pro Kontrol
Enerconcept Technologies	Blondin Fortin
Christian R Roy	Guaranteed Industries
Matco	M.A. Baulne
Xylem Applied Water System	Refrico
SCI	Dectron Inc. Dry-O-Tron Division

Entre 250 \$ et 325 \$ Dons personnels :

M. Patrice Lévesque	M. Yves Rousseau
M. Jeff Clarke	M. Michel St Pierre

Entre 101 \$ et 200 \$ Dons personnels :

M. Claude Dumas	Mme Isabelle Lavoie
M. Laurier Nichols	M. Jean Molina
M. Robert Morneau	M. Jean-Pierre Lavigne

100\$ Dons personnels :

M. Stanislaw Kaji	M. Frédéric Genest
M. Anthony Jonkov	Mme Geneviève Lussier
M. Jean-Gabriel Joannette	M. Michel Lecompte
M. Jacques DeGrâce	M. Simon Khaled
M. Marc André Baulne	M. Samuel P Lavoie
Mme Audrey Dupuis	M. John W Deuel
M. Jacques Lagacé	M. Marc Vadboncoeur
M. Nicolas Lemire	M. André Labonté
M. Marcel Cyr	M. Roland Charneux
M. René Daviault	M. Michel Bernier
Mme Geneviève Lebeau	Mme Caroline Paquet
M. Francis Lacharité	M. Antoine Grimard
M. Marc-André Ravary	M. Daniel Robert
M. Ronald Gagnon	M. Frank Lepore
M. Jean-Sébastien Trudel	M. Nicolas J Sovran

Moins de 100 \$ Dons personnels :

M. Guy J Nadon	M. Paul Laplante
M. Daniel Bourque	M. Eric Lacelle
Mme Marilyne Rancourt-Ouimet	M. Jean-François Martin
M. Jean Molina	M. Eric Hubert
Prof Jean-Guy Sabourin	M. Yannick Lelièvre

Nous invitons tous les donateurs à se présenter au souper conférence du 6 octobre afin de vous remettre officiellement votre certificat et notre reconnaissance envers votre générosité. N'oubliez pas de vous inscrire en ligne pour cette soirée.

Au plaisir de vous serrer la main.



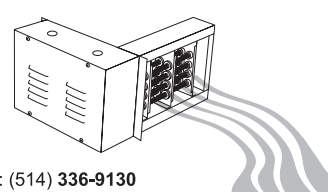
Fixair INC.
Spécialiste en patinoire
au Québec depuis 1974.
Réfrigération industrielle et commerciale

Marc Gosselin, ing., P.Eng.
Président
mgosselin@fixair.qc.ca
www.fixair.qc.ca

Tel : 450 688-4673
Fax : 450 688-4675



THERMOLEC LTD
LTÉE.
APPAREILS DE CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE ET CONTRÔLES
ELECTRIC HEATING EQUIPMENT AND CONTROLS



2060 Lucien-Thimens,
Montréal (Québec)
Canada H4R 1L1
www.thermolec.com
Fred Ricciardelli
Conseiller Technique
Technical Adviser

Tél. : (514) 336-9130
Fax : (514) 336-3270
E-mail: fredr@thermolec.com

MISE À NIVEAU DE VOTRE ADHÉSION À ASHRAE : passez du titre de « Associate member » à celui de « Member »!

Marc-André Ravary, responsable, comité des membres

Si vous êtes ingénieur(e) et membre en règle de l'Ordre des ingénieurs du Québec ou que vous avez douze (12) années d'expérience équivalentes dans le domaine de la mécanique du bâtiment, vous êtes éligible à une mise à niveau de votre titre à l'ASHRAE pour celui de « Member ».

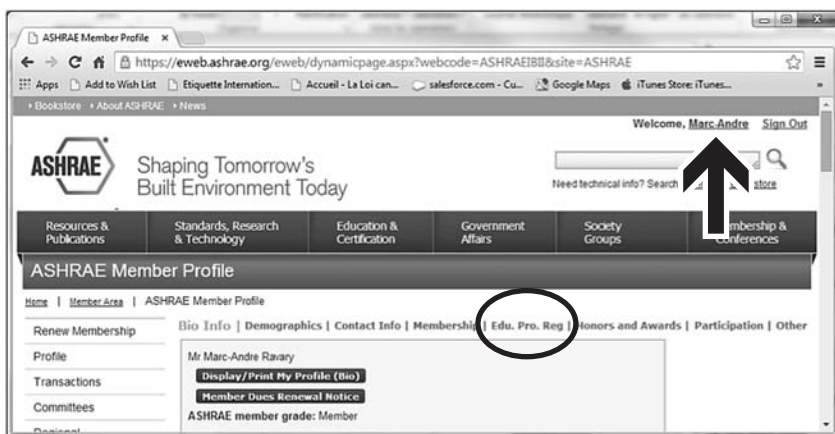
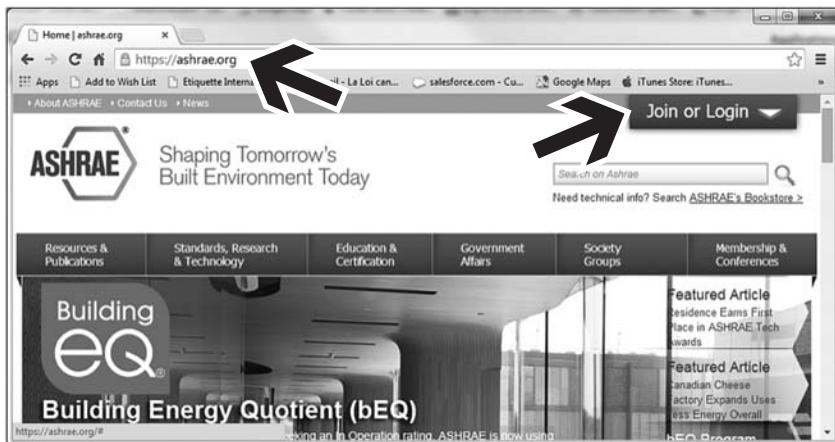
Pour ce faire, il vous suffit d'aller mettre à jour vos informations personnelles sur le site web de l'ASHRAE et de nous en informer.

Cinq bonnes raisons de le faire :

1. Pouvoir ajouter le titre « Membre ASHRAE » à votre signature professionnelle.
2. Consolider votre notoriété et votre crédibilité dans le marché.
3. Obtenir une visibilité au sein du chapitre dans le journal Montréal.
4. Obtenir une visibilité lors d'un de nos soupers mensuels.
5. **Aider le chapitre de Montréal à se démarquer dans la course au chapitre de l'année.**

Étapes à suivre :

1. Allez au ashrae.org.
2. Cliquez sur Login, puis entrez votre courriel et votre mot de passe.
Si vous l'avez oublié, cliquez sur « Can't Login ».
3. Cliquez sur votre prénom.
4. Cliquez sur « Edu. Pro. Reg » afin d'y ajouter vos informations professionnelles (OIQ ou expérience de travail).
5. Envoyez-nous un courriel à l'adresse membership@ashrae-mtl.org une fois vos informations mises à jour.



Vous pourrez également compléter le tout au nouveau kiosque « Services aux membres » lors du souper mensuel du 6 octobre prochain au Club Saint-James.



Trolec INC.
MANUFACTURIER

4 700, rue Thibault,
Saint-Hubert (Québec)
J3Y 0A8

Fabricant de volets motorisés et persiennes

Téléphone : 450 656-2610 • 514 525-0882 • 1 888 656-2610



Pour des bâtiments plus confortables, sécuritaires, productifs et efficaces

Systèmes de gestion du bâtiment - Intégration de systèmes - Équipements de CVAC - Système de protection incendie et de contrôle d'accès - Solutions clé en main d'efficacité énergétique avec garantie de performance - Opération et Entretien préventif - Développement durable

Groupe des bâtiments efficaces
395, avenue Sainte-Croix Suite 100
Saint-Laurent H4N 2L3
Tél. : 514-747-2580

www.johnsoncontrols.com

METASYS YORK



Liste des nouveaux membres

Par Marc-André Ravary, comité des membres

Traditionnellement, nous soulignons l'arrivée des nouveaux membres, de ceux qui ont réintégré le chapitre et de ceux qui ont été transférés dans le chapitre de Montréal. Voici la liste des derniers venus depuis la parution de notre journal du mois de septembre :

M. Etienne Giroux	REHAU	septembre 2014
M. Vincent Levesque	Effica Consulto inc	août 2014
M. Guillaume Yvon	Cégep de Saint-Hyacinthe	août 2014

Nous nous présentons à tous les nouveaux membres lors de leur passage à nos soupers conférences au Club St-James. Si vous n'avez jamais été présenté, n'hésitez pas à nous le mentionner lors de votre inscription à la réception.

Ci-dessous «la relève», les nouveaux membres étudiants à la Société :

Mois d'août 2014

M. Jonathan Maisonneuve

Bienvenue à tous au chapitre de Montréal!

**en date du 4 septembre 2014*

Offre d'emploi

Représentant des ventes - Bureau de Laval

e.h.price

E.H. Price fabricant et distributeur canadien de produits de distribution d'air, une entreprise dynamique et novatrice est à la recherche d'un représentant technique pour travailler au sein de son équipe de ventes et pour aider au développement de certaines de ses nouvelles lignes de produits CVCA.

Membre d'une équipe de vente dynamique, vous serez responsable de la promotion des produits de notre compagnie auprès des ingénieurs et des entrepreneurs en mécanique. Les fonctions comprennent entre autre:

- Le relevé du matériel;
- La préparation des soumissions;
- Le suivi des commandes et la gestion de projet.

Exigences :

- Diplôme d'une institution technique reconnue ou une expérience équivalente;
- Expérience dans l'industrie de CVCA serait considérée comme un atout;
- Autonome, habile en communication et ayant un bon sens de l'organisation et les compétences pour diagnostiquer et solutionner des problèmes CVCA;
- A l'aise d'effectuer des présentations Power Point auprès des clients.

Nous apprécions l'intérêt démontré par tous les postulants. Cependant seulement les candidats qui sont considérés pour une entrevue seront contactés.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae à l'adresse courriel suivante :

mdumont@ehpricesales.com

www.ehpricemontreal.com

Tirage d'une bouteille de vin à chaque souper conférence

Par Nicolas Lavalliere, comité du transfert technologique du chapitre (CTTC)



La gagnante d'une bouteille de vin pour avoir complété et remis le formulaire d'évaluation des conférenciers du mois de mai est Mme Marilyne Rancourt-Ouimet de Trane. Félicitations!

Après chaque souper conférence, nous offrons la possibilité d'évaluer les conférences en remplissant un formulaire et de courir la chance de gagner une bouteille de vin lors du souper conférence suivant.

Le prochain tirage aura lieu le 6 octobre 2014.

DESCAIR

Panasonic. MAYTAG[®] OUPONT
Copeland[™] POOLPAK ANEMOTECH
CARNES OEL L vanEE

Chauffage Ventilation Climatisation Réfrigération

La satisfaction de nos partenaires,
C'est notre affaire

T 514 744-6751
F 514 744-0242
1 800 361-7735

Service à la clientèle
T 514 744-3599
1 800 440-5201
www.descair.ca

LE GÉNIE
DU RENDEMENT
DEPUIS 1956

**bouthillette
parizeau**

systèmes évolués
de bâtiments

514-383-3747 | bpa.ca
Montréal | Longueuil | Laval | Québec | Lévis | Gatineau | Ottawa

CONFÉRENCE TECHNIQUE - 17 h 45

Tito Nuñez, Eng., Onicon Incorporated Largo, Florida



Energy and Flow Measurement in Hydronic Systems: Keys to Achieving the Desired Results

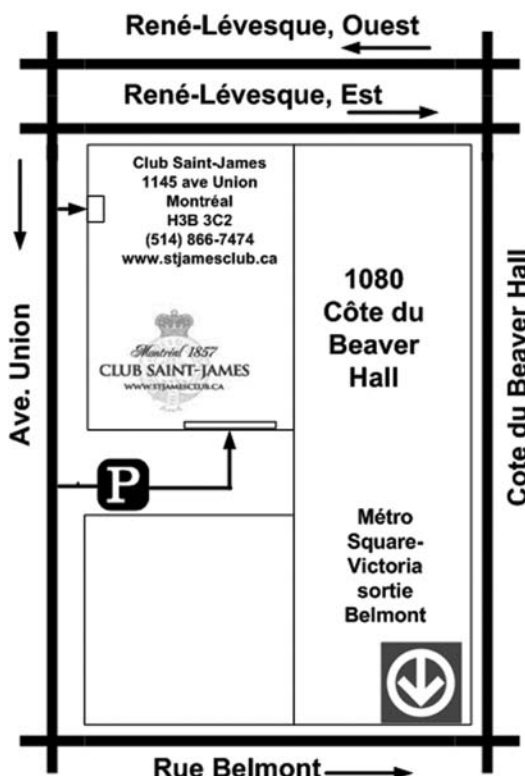
suite de la page 1

Tito Nunez is a territory manager and senior applications engineer for ONICON Incorporated. Tito holds a degree in Mechanical Engineering and has over 8 years of engineering experience in the construction and HVAC industries. He has been involved in numerous projects, including primary and secondary public schools, data centers, military installations, and college / university campuses. Tito's main focus over the last several years has been in the application of ONICON's flow and energy measurement products to satisfy the ever increasing metering requirements found in today's high performance building designs.

Présentoirs du mois

Compagnie :	Auer
Produit(s)/service :	Le Dulcis : appareil de chauffage au gaz muni d'un échangeur de chaleur en fonte
Compagnie :	CFCPC <i>Centre de formation continue des professionnels de la construction</i>
Produit(s)/service :	Cours de formation en mécanique et en électricité du bâtiment. Clientèle : ingénieurs, techniciens, entrepreneurs et gestionnaires
Compagnie :	DBV <i>Distributions Bruno Valois inc</i>
Produit(s)/service :	Stations de mesure de débit d'air Ebtron, compteur d'énergie(Btu) et débitmètre Onicon
Compagnie :	Enertrak
Produit(s)/service :	Gamme de produits spécialisés en génie climatique CVCA
Compagnie :	Le Groupe Master inc.
Produit(s)/service :	NAD Klima introduit une gamme complète de diffuseurs d'air à haute induction grâce aux rouleaux excentrés

LIEU ET TARIFICATION



Club St-James

1145 ave Union, Montréal (Qc) H3B 3C2
Téléphone : 514 866-7474

Tarification des soupers conférences 2014-2015 :

Souper membre ASHRAE Montréal :	60\$
Souper membre à vie, membre ASHRAE Montréal :	30\$
Souper non-membre :	85\$
Souper membre étudiant ASHRAE Montréal et à temps plein :	15\$
Souper étudiant à temps plein :	20\$
Membre ASPE :	75\$
Forfait 4 soupers membre étudiant ASHRAE Montréal :	45\$
Forfait 8 soupers membre ASHRAE Montréal :	275\$
Forfait 4 soupers membre ASHRAE Montréal :	170\$
Lot corporatif (10 entrées interchangeables) :	650\$

«Tenue de ville exigée»

Payable par argent comptant, Visa et MasterCard

Information : ASHRAE Montréal 450 449-3667

Inscription : www.ashraemontreal.org

N.B. La tarification inclut les taxes

Le plus important grossiste en contrôle CVC/R au Canada

Plus qu'un fournisseur... une solution!

1 800 461-1381
Québec 1 800 465-7413

www.prokontrol.com

LAVAL LONGUEUIL QUÉBEC MARKHAM HALIFAX

PROLON Honeywell

Johnson Controls SIEMENS

BELIMO Schneider Electric

... et plusieurs autres !

PROLON
Le meilleur système de zonage commercial!
Parce que chaque zone est différente !

1989, Michelin, Laval, QC
450 973-5100 • 877-9PROLON

www.prolon.net

CONFÉRENCE PRINCIPALE - 6 octobre 2014 - 19 h

suite de la page 1



Len Damiano
Vice President
Marketing &
International Sales
EBTRON
Loris, South Carolina

Comparison of Air Velocity Instrument Technologies for HVAC

Len Damiano has been employed in the HVAC industry by air control and air movement product manufacturers, for over 35 years in a variety of senior management positions, with North American companies. Len is currently Vice President - Marketing and International Sales at EBTRON, Inc. where he has been employed for a total 22 years and received an M. B. A. at Rockhurst University in Kansas City in 1985.

Len became a full Member of ASHRAE in 1990. He is active with and currently a member of 3 Technical and 6 Standing Projects Committees. He has been a contributor to the Fundamentals

Handbook on Instrumentation and Applications Handbook on Controls, for a number of years.

Len is a member of both the U.S. Green Building Council which developed and maintains the LEED Green Building Rating Systems and an Associate Member of the International Code Council. He has developed, contributed, written or co-authored numerous technical articles published in the *ASHRAE Journal*, *ASHRAE Transactions*, *HPAC Engineering*, the *TAB Journal* (AABC Magazine) and *automatedbuildings.com*.

Calendrier des activités ASHRAE

SOUPER CONFÉRENCE	6 octobre 2014 <i>Soirée reconnaissance des donateurs à la recherche</i> Lieu : Club St-James, Montréal Info : ashraemontreal.org - 450 449-3667	Conférence technique - 17 h 45 Sujet : Energy and Flow Measurement in Hydronic Systems; Keys to Achieving the Desired Results Tito Nuñez, Manager and senior applications engineer ONICON inc.	Conférence principale - 19 h Sujet : Comparison of Air Velocity Instrument Technologies for HVAC Len Damiano, MBA. Vice President – Marketing and International Sales, EBTRON
	16 octobre 2014 Comité YEA / Visite technique Lieu : 201 av. du Président-Kennedy, Montréal 16 h / Durée de 1 h 30	Venez voir la mécanique derrière ce bâtiment! Visite technique du Pavillon Président-Kennedy de l'UQAM offerte à tous mais particulièrement aux membres de 35 ans et moins (YEA). La visite est gratuite mais l'inscription est obligatoire sur notre site web www.ashraemontreal.org Date limite d'inscription : 14 octobre 2014 / Nombre de places disponibles : 20 seulement / Info : yea@ashrae-mtl.org	
	16 octobre 2014 Réseautage YEA / 5 @ 7 Lieu : McKibbins Irish Pub, 3515 boul. St-Laurent, Montréal, dès 17 h	Le comité des « Jeunes membres ASHRAE » vous invite à une soirée réseautage de type 5 @ 7, suite à la visite technique du Pavillon Président-Kennedy de l'UQAM. Venez également voir le match des Canadiens contre les Bruins de Boston! Aucune réservation nécessaire. Cette activité est offerte à tous mais particulièrement aux membres de 35 ans et moins (YEA). Info : yea@ashrae-mtl.org	
	30 octobre 2014 Visite industrielle pour les étudiants Usine LSR - Gaz Métro Lieu : 11 201 boul. Henri-Bourassa Est, Montréal 14 h 30 à 16 h 30	Le comité des activités étudiantes d'ASHRAE Montréal invite les étudiants à participer à une visite technique de l'usine de liquéfaction, stockage et regazéification de Gaz Métro. Durant cette visite, la gestion de la pointe hivernale chez Gaz Métro ainsi que le mode de production du carburant alimentant les véhicules au gaz naturel seront abordés. Activité gratuite mais inscription obligatoire sur notre site web www.ashraemontreal.org Date limite d'inscription : 28 octobre 2014 / Nombre de places disponibles : 20 seulement / Info : etudiant@ashrae-mtl.org	
SOUPER CONFÉRENCE	10 novembre 2014 <i>Soirée Prestige Gaz Métro</i> Lieu : Club St-James, Montréal Info : ashraemontreal.org - 450 449-3667	Conférence technique - 17 h 45 Sujet : Efficacité énergétique dans les logements sociaux : la rentabilité sociale des technologies de pointe Ronald Gagnon, président, Concept-R	Conférence principale - 19 h Sujet : Les bâtiments du Québec : tour d'horizon, perspectives et défis Pierre-Olivier Pineau, Ph.D., Chaire de gestion du secteur de l'énergie, HEC Montréal

AEROFIL
Systèmes d'air environnementaux
Environmental Air Systems

www.aerofil.ca
service@aerofil.ca

- Ventilateurs industriels et de procédé
- Dépoussiériers secs et humides, refroidisseurs d'étincelles
- Tours avec garnissage - Filtration de bruines pour machines-outils
- Épurateurs pour le contrôle des odeurs et de la corrosion
- Produits de filtration spécialisés pour hôpitaux, cliniques médicales
- Aspiration haute pression, transport pneumatique
- Systèmes de projection d'abrasif - Systèmes de climatisation industriels

Siège social :
30, boul. Hymus
Pointe-Claire (Québec) H9R 1C9
T. 514.630.6656 - F. 514.630.4454

Est du Québec :
328, rue des Sizerins
Saint-Nicolas (Québec) G7A 3H6
T. 418.831.1750 - F. 418.831.9974

ENGINEERED AIR
EngA

FABRICANT DES PRODUITS DE CHAUFFAGE, VENTILATION, CLIMATISATION, RÉFRIGÉRATION ET RÉCUPÉRATION D'ÉNERGIE SUR MESURE

- Unités de chauffage à feu indirect à 90% d'efficacité
- Unités de compensation à feu direct
- Chauffage hydronique
- Récupération de chaleur
- Refroidisseurs modulaires
- Unités monoblocs de climatisation/chauffage
- Système de contrôle des odeurs Tri Med UVC

Tél. : (450) 662-1210
Fax : (450) 662-2455
montreal@engineeredair.com
www.engineeredair.com

**LES SOCIÉTÉS
LES MIEUX
GÉRÉES**

EXPERTS EN FILTRATION D'AIR

CVAC
ODEURS ET CORROSION
DÉPOUSSIÈREURS
SALLES BLANCHES
UNITÉS DE CONFINEMENT
CABINES DE PULVÉRISATION
RAYONNEMENT UV
CONTRÔLE DE LA LÉGIONNELLE
PLAFOND DE CENTRE DE DONNÉES

JVS

FILTRATION

16-3400 boul. Losch
St-Hubert (Qc) J3Y 5T6
Tél. 450 926-2229
S. Frais 1 800 668-5247
Téléc. 450 926-1131

www.jasfiltration.com

Yvon Léveillé, Président
yvon.leveille@jasfiltration.com

Système de contrôle DDC

Partout au Québec

AUTO-MATRIX

CONTRÔLES INC.

Automatisation des systèmes CVAC
www.automatrix.ca

Téléphone : 450 978-7007

Télcopieur : 450 667-7802

Service 24/7 : 450 667-2906

Carrier

United Technologies
les experts à votre service

Carrier, le leader mondial en
chauffage, climatisation et ventilation



Commercial • Industriel • Résidentiel • Réfrigération • Géothermie
1-800-361-1113 www.carrier.com

THERMOPLUS

AIR INC.

- Climatisation
- Climatiseur transportable
- Déshumidification
- Climatisation refroidi à l'eau
- Pompe à chaleur pour récupération d'énergie sur boucle d'eau
- Traitement de l'air

262, rue Scott, St. Jérôme Québec J7Z 1H1
Tél.: 450 436.7555 - 1 888 336.PLUS - Téléc.: 450 436.5970
www.thermoplus.com - info@thermoplus.com

Dectron

internationale

DRY-O-TRON

Manufacturier, spécialisé en systèmes de :

- > Qualité d'air intérieur
- > Déshumidification pour piscines intérieures
- > Purification d'air (Chloraguard^{MC})
- > Traitement d'air d'appoint
- > Récupération de chaleur

3999 Côte Vertu, Montréal, Québec H4R 1R2
Tél.: 514.336.3330 - 1 888 DECTRON - Téléc.: 514.337.3336
www.dectron.com - info@dectron.com

REFPLUS

REFROIDISSEURS D'AIR
GROUPES COMPRESSEUR-
CONDENSEUR
SERPENTINS

2777 Grande-Allée
Saint-Hubert, QC, CAN
J4T 2R4

(1) 450.641.2665
(1) 450.641.4554
(1) 888.816.2665

www.refplus.com
jblanchard@refplus.com

M

MAÎTRE DU CONFORT
EXPERT DES
GRANDES MARQUES

MASTER.CA

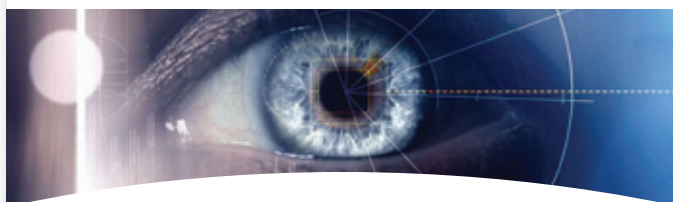
Master

CLIMATISATION | RÉFRIGÉRATION
CHAUFFAGE | VENTILATION

REFROIDISSEURS SILENCIEUX ISOLATEURS
THERMOPOMPES HUMIDIFICATEURS
CLIMATISSEURS VENTILO-CONVECTEURS
SERPENTINS RÉCUPÉRATION DE CHALEUR
TRAITEMENT D'AIR CHAUFFAGE A UGAZ



performance en continu



Analyse énergétique, consultation, gestion des gaz à effet de serre, mesure et vérification,
mise en service continue et sensibilisation, font partie de la gamme innovante des services
intégrés offerte par le leader mondial des systèmes de gestion technique de bâtiments.

Honeywell

Bureaux : Baie Comeau, Chicoutimi, Montréal, New-Richmond,
Québec, Rimouski, Sept-Îles, Sherbrooke et Trois-Rivières
Pour plus d'information, veuillez nous contacter : 514-422-3516
© 2014 Honeywell International Inc.

SOLUTIONS DE PRODUCTIVITÉ ET DE CONFORT

TRANE

Produits CVAC
Régulation
Unités de ventilation sur mesure
Refroidisseurs modulaires
Traitement de l'air
Récupération d'énergie
Tours d'eau



(514) 337-3321 - www.trane.com - tranequebec@trane.com